ΣΕΝΕ 53. (Εφρενδζί 25 Φεβρουάριος) ΠΕΝΤΖΕΜΠΕ 11 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 93 (1308) (Χιδζρί Σοβάν 6 1310) Νόμ. 1631

Ζαχήπι ιμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΑΝΕ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ
Δέρι σααδετδέ
Σενεδί . . . . . Γρ. 120
Αλτή αϊλιγή . . . . . » 65
Τσάρ-λαρδά
Σενεδί . . . . . » 160
Αλτή αϊλιγή . . . . . » 85
Μεμαλίκι ετζνεμπί
Σενεδί . . . . . Φρ. 40
Αλτή αϊλιγή . . . . . » 20

Νουσχαή 40 Παρά

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΙΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΔΑ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Μουδιρ-ίρ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΑΝΕ

ΠΛΑΝΑΤ
Πεχλβ σατηρλί 48ζι σαχηφέ . . . Γρ. 5
» » 32ζι » . . . . . » 4
» » 22ζι » . . . . . » 2

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Ἰσταυπαλδά Οὐζδὺρ Τζαρσουδά
Ταχτά Καλεδέ Νμ. 158.

Νουσχαή 40 Παρά

1892 ΧΟΛΕΡΑΣΗ

Κετζίν σενέ Εὐρώπαγιν ἔκπερι μεμαλίκ βέ πλαδηγή χασαρζιδέ ἰτμιζ ὅλαν Χολέρα ἔλλεπι χαοσχιεσινὶ ζουρέτι ἰσταλαγηδέ σιρ-ου-χαρεκετινὶ δαῆρ, Φράνσα μεδαχίρι ἀτηπαπηὸν μουσεσιὸ Πρόστ παραρηὸν ἔτη Ἀκαδημίασημε μαλλουμάτη ἀτιμιὲ βερρολιδέδιρ.

1892 σενεσὶ χολέρασὴ κουζέλδζε τεδκὴκ ἰδιλεδζὲκ ὅλουρ ἰσὲ χολέραγιν 2 νὲδ ὅλδηγὴ κιρρουλιὴρ. Ἠριν δζὶ νεδὶ Ἀπρίλιες δορδουνδὲ Παρὶζ δζιδαρηὸν ἀκὶ κιζὶλερδὲ ζουχούρ ἰδερὲκ, πουρλαὴρ ἴλὲ Παρὶζ ἀραστηνδὰκὶ μεδαρηδὰτὴν τεκσιρὶ ἴλὲ περαπὲρ μενπαιὸν πασκὰ γερὲ σιραγὲτ ἰδὶνδζεγε καδὰρ 3 ἀὶ λαζὴμ κελμὶζ βὲ γιαλὴνηζ Φράνσανὴν γαρπ βὲ σιμὰλ ταραρλαρηνδὰ πάζὴ, γερλερὲ σιραγὲτ ἰτμιὸδὶρ. Ἰκινδζὶ νεδὶ Τουρκεστανδὰν κελμὶζ ὅλουὶ Ἰούνιος 4ουνδὲ Πακουδὰ ζουχούρ ἰτμὶζ, βὲ σαὶκὰ σιραετινὲ μαδὲλ πὶρ σουράτ ἴλὲ Ρωσσίανὴν ζζουνοὺὴ δζιγετινὲ βὲ μεμαλίκι σαιρεγὲ τεδζαδζὸὺζ ἰτμὶσδὶρκι πουνοὺν ἐν ζιαδὲ ἀσαρὴ δεχσὲτ κιοστερδιγὶ Χάμπουργ τεχλὲδὶρ. Νέδι μεζκουζούν σερπιντισὶ Νορδὲτζ Δανημάρκα, Ἰτάλια, βὲ Φιλεμίνκ ἀιπὶ μεμαλικὶδὲ δαχὴ ζουχούρ ἰτμὶσδὶρ. Γαλικία ἴλὲ Μαζζαριστανδὰ χθλέρα χαστελιγὶ Χάμπουργδὰν κελὲν χαστεκιὰν βὲ ἐστμὶ ἴλὲ σιραγὲτ ἐτλεμὶζ βὲ Βιέννα ἴλὲ Ἀουστρίανὴν δζιγάτη σαιρεσινδὲ βὲ Σηρπιστανδὰ ζουχούρ ἴδὲν χολέρα βουκουατὴ Μαζζαριστανδὰν σιραγὲτ ἰτμὶζ, βὲ γιαλὴνηζ Εὐρώπαγιμ μουνχασὲρ ὅλμαγιουὶ Σηρπιστὰν Ἀνατὸλ κητασὴ βὲ χάττα Ἀμέριμκαδὰ δαχὴ πάζὴ βουκουὰτ ὅλμοὺδοὺρ. Πακουδὰν σιραγὲτ ἴδὲν χολέρα χαστελιγὶ τεδκὴκ ὅλσὰ, σουράτὴ ἰντιτάρ, ἰκὰἰ τελαράτὴ ἀζὶμὰ βὲ σεριὰν ἰνδιρὰ κιπὶ Ἀσία χολέρασὴνα μαχσοὺς ἀλαμὴμ κιοστερδιγὶ μουσαχεδὲ ὅλουνοὺρ. Χαλπούκι Παρὶζ δζιδαρηνδὰ ζουχούρ ἰτμὶζ ὅλὰν χολέρα χαστελιγινδὲ πού ἀλαὴμ κιρρουλέμεμιδὶρ. Τλλέτι σουράτλε τεδσσοὺ ἰτμεμιδὶρ· πὲκ τζὸκ βεριατὰ πάζὴ ὅλάμαμὴς βὲ κεμάλὴ σουρέτλε ζαλὶ ὅλάμαμὴδὶρ.

Βὲλ χασὴλ 1892 σενεσὶ Χολέρασὴνὴν χηγὴγέτι μεδζμουασὴ τεδενὴ ἰδιλεδζὲκ ὅλουρ ἰσὲ πουνδὰν ἐδελκὶ Χολέραλαρδὰν πασκὰ πὶρ σέἰ ὅλδηγὴ κιρρουλοὺρ. 1832 σενεσινδὲ χολέρα Πάκουδὰν Παρισὲ κελμὶζ ὅλδηγὴγὴ κιπὶ 1849 σενεσινδὲ ὅαχὴ ὅτλὲ ὅλμοὺδοὺρ. 1854, 1855 σενέλερὶ χολέραλαρὴ χοκουμεφεμὰ ὅλδηγὴ ζεμαναλαρδὰ ὅαχὴ χολέρα μενπαιὸν αὐζὰκ γερλερὸὲ πάζὴ βουκουὰτ ζουχούρ ἰτμὶδὶρ· φάκατ κεζὲν σενὲ ὅλδηγὴ κιπὶ πιρισὶ σουράτλὲ ἰντιτάρ βὲ τεδεσσοὺ ἰτμὶκ χαστιγετινὲ μαλὶκ δίκερι πὶλ ἄκς, πού χασσεδὶν ἀρὴ ἰκὶ χαστελὶκ μενπαὴ γὶζ πὶρ ζεμὰν κιρρούλμεμὶζ βὲ μουὰχχχηρὲι πού ἰκὶ μενπαὴδὲν νεδὰτ ἴδὲν χαστελικλερὶν πὶρλεδὶνγὶδὲ κιρρουλμούδοὺρ. Σσμαδικὶ χαλδὲ σογυκλαρὴν τεσιρὶ ἴλὲ χὲρ ἰκὶ μενπαὴδὰν νεδὰδ ἴδὲν χαστελικλερὶν δαχὴ μουντερὶ ὅλαζζαγὴ πεδιχίδιρ· φάκατ ἴλκ παχαρδὰ χάνκη μεντὰ χαστελιγὶν δαχχὰ ζιγηδὲ τεδεσσοὺ βὲ τεκεσσοὺρ ἴδεζζεγὶ σαγιάνν δηκκὰτ πὶρ μεσελέδὶρ. 1892 σενεσὶ χολέρασὴ πὶρ τζὸκ μεμλεκετλερὶ χασαρδὶδὲ ἐἰλεμὶσδὶρ· φάκατ Μεμαλικὶ Ὀσμανὲ, Ἰσπάνια, Ἰσβιδζερε, Ἰσβιδζὲ, Νορδὲτζ, Γρονανιστὰν χοκουμετλερὶ μεζκιοὺρ ἴλὲτδὲν μασοὺν καλμὴζ βὲ Νορδὲτζβὲ Δανημάρκα βὲ Ἰτάλια κιπὶ μεμαλικδὲ ἰσὲ τὲκ τοὺκ πὶρ ἰκὶ βουκουαδὰν πασκὰ πὶρ σέἰ ὅλμαμὴσδὶρ. Ἴλλέτι μουδζισὲ χὲρ μεμλεκεδὲ πὶρ σουρέτλε χὸκμ ἐτμεμὶσδὶρ. πάζὴ γερδὲ σιδδετὶ ζιγηαδὲ ὅλμοὺδ βὲ πάζὴ μαχαλδὲ ἰσὲ σιδδὲτ κιοστέρμεγιουπ γιαλὴνηζὶ πὶρ ἰκὶ βὶλαγετὲ μουνχασὲρ καλιὴδὶρ.

Ρωσσιάδα χολέραν 400000 βὲ Ἰρανδὰ ἰσὲ 80 000 κισὶ τελὲρ ὅλμοὺδοὺρ. Ἴλλέτι μουδζισὲνὶν σιμδὶὲ καδὰρ Ἰρανδὰ πού καδὰρ τελεραὰτὰ πάζὴ ὅλδηγὴ κιρρούλμεμιδὶρ. Χαστελὶκ Ἀλαμανιαγιὰ Χαμπουργδὰν σιραγὲτ ἰτμὶσδὶρ, βὲ κεζὲν 9)ὅρμος ιαγαετινδὲ Ἀλαμάνκαδὰ 19647 κισὶ χολέραγιὰ τουτουλαρὰκ 8575 κισὶ βερὰτ ἰτμὶσδὶρ.

ΙΝΔΖΕΣΟΥ ΚΑΣΑΠΑΣΗ

Μαπάδ.

Σέχρι μεζκιοὺρούν μεδκησὶ ἰτζοὺν σοὶλεμὶζ ὅλδηγμὴζ δόρτ πογιοὺκ καγιαλαρδὰν Τετραπυργία ἰσμινὶ βερμεγὶ ἰστέγιορλαρ ἰσέδε Στ. Βοζαντισσδαν λεριν ἐπεδὶ μεσκενὶ ὅλὰν δζενάτη Ρχυμανὴν τάχτη οὐλιουγισὶ χουζουρουνὰ κουοὺδ ἐτλεδὶ.

Ὀλιδὲ δζιδαπὰ τέκρερ ἀγὰζ ἰδοὺτ, δεδὶ: ἔτ μουχιτπέμ! ἀμὰ πὶρ δζὶδα ἰστικπαλμὶζ ἰτζοὺν μόυκιελεμὶ ἴδελμ, ζζρα ἰστικπὰλ πὶζμιδιρ.

Χὶρ νέκι ἰστεὶκὶν βὰρ ἰσὲ πανὰδὰ ραδζὴ ἰστελὶδιρ, βὲ χάττα ἰστικπαλμὶζ ἰτζοὺν μόυκιελεμὶ ἰρτιχαρμὴζὴ μουδζὶπδιρ.

Δινόρα! μακαλοὺμκι νιαμιζεὶλμισιν ...

Ἔδδετ ἐρένδὴμ, μάκαδκμι καλπλεμμιζὶ μουπαδὲλὶ ἐγλεδὶκ βὲ περμαγημδὰκὶ χατμι μερχουμὲ βαλιδενζὶν χατεμιδιρ.

Νομιζεσὶμ! σοὺ δὴνδὰν νὲ τατλὴ οὐνδὲνδὴρ! φάκατ νὲ βακὰτ μὸυσεκαδὲ ἰδεδζὲκσινκι, σανὰ δαχὴ τατλὴ οὐνδὰν βιρεπὶλεγὴμ; ἀφγινδζὲ, κηζζὲγαγζὴν σοὺδ πεγεὰζ λεχτζεσὶ λὲλοὺ μερζὲνὰ μουμασὴλ ὅλδὶ. Ὀλιδὲὲ τεκρὰρ πὶρὲ, δεδὶ:

Νὶ βακὴτ ἀγιαλὴμ ὅλαδζὲκσὴν;

Μουγιὴπὴμ! Ὀλιδὲ! Νουοὺν καραρὴ ζὰτὴ ἀλιλεριν-ζὲ ραδζὲδὴρ, γρόκσα ἐρένδὴμ πουὶ κὲὶσὴνδὲν δζμρεινζὲ δεγὴμιγμι, βὲ σιζδὲ ἐρένδὴμ σουλτανὴμ δεγὴμισινζὲ;

Διμέκκι πενὶ ἐρὶιγὶ κατοὺὶ ἰδὶορεοὺζ;

Μαδὰμ πὶν σιζὶ ἰντιχὰτ ἐγλεδὶμ, κατοὺὶ νὲ διμέκ; ὅπερδὲ πατφμάδὰκ κόρουμ.

Χαλπούκι, μακὶ ὅλαδζὰκ πὶρ κειρὶὶτ βὰρ ὅκι μαλοὺμιζὶ δεγὴιδὶρ· ζατηνὴζ ζαδεκιὰνσηνὴζ, πενδὲνὶζ ζαδεκιὰν δεγὴιμ.

Πένδζὲ ζαδεκιανλὴκδὰ πὶρ βεσὶλὲ γεὸκδὰρ.

"Ἀδζαὶπὶ! γηγρμὶ σιλσὶλὲ οὐζεριὸδὲ πού καδὰρ ὅἀὲν ου σερέρλε δεδὰμ ἰτμὶζ δὲ Κερδὲν νάμη ἀαλισινὶ νὲ μουδαφὴν νιαγὰζὲ ἐλμουδὲ ἰτδιγινὶζὶ κεδὶρ ἰτμέζμισινὶζ;

Σὶν-ου σιὶπὶλεμ καπιρλεριὸδὲ ἰστιρμγὰτ ἰτμεκδὲὴρ-λερ, νὲ λαζὴμκι οὐγχανδρακλὴμ; Βρεττάνιανὴν (Ἰγγιλτέρεὴν) πὶρ κιοὐεσινὶδὲ σοὺλτι πακλαρηνὴδὰν χέλιμ πὶρ Δὲ Κερδὲν ἐερμεσὶ μεδζὲὺὶδ ὅλδηγὴνὶ νὲ πὶλουγλὲρὶ χάττα σοὺ νικιχὴν μουδαφκαὴζλιγὴνὶ ἰρτὰρ πὶρὲ πού πατὶδὶ πανὰ Ἰτιρὰζὸνὴζ νὲ ὅλοὺγιορ; σὶν πενὶμ νεζὶωδὶ πιρινζὶ ραδδὶδὲ ζαδεκιὰνσὴν ζιρε ἀγλιὰκὴ χεμιὲδὲ ἴλὲ μουττασοὺρ ὅ'ὀοὺὴ καλὲὶν ζαδὲὶδιρ.

Δινόρα σὶν φακιρεσὶν, πενὶμδὲ ἐχὴ σερὲὶτ ὅλοὺὴ ὅλμαδὴγὴμ σανὰ μεδζοὺὴδὴρ.

Ζατηνὴζ δαχὴ δζιρὶανὴζ κιπὶ φακὴρ ὅλσανὴζ πὶλὲ, δζοὺζὶ βιρεσιμὴζ ἰκιμὶζὲδὲ κιφιδὶρ· πὶζὶ σερὲὶτ νὲ λαζὴμ βὲ νὲ ἰδεδζὲγὶζ; ζατηνὴζὴν ἐγλι σερὲὶτ ὅλδηγὴ πανὰ μεδζοὺὴδὴρ φάκατ ἐγιοὺὶ ὅλδηγὴνὴζὴ βὲ πενὶ σεδδιγινζὶ βὶσοὺὶ σεδδιγιμὶ πὶκ ἀαλχὰὶ πὶλοὺμμ, πού σερὲὶτὲὶν δαχὴ μακπούὶ δεγὴμιμὶζ;

"Ἐδδετ μουγιὴπὴμ! δογρὶ σοὺὶλέρσουνὴζ· σαχήχχεν ἀσὴὶ σερὲὶτ; (ζενὶὶνὶλὶκ) μουχαπὲτὲὶρ, κουσουρὶ πὸσδὴρ· φάκατ ἀουοὺὶ πὶλέἰανκι, δαχὴ μουσαεδὲὶὶζὶ μουδὲὶτι κεδὶζὴρ ἰδὶτιμμιμὶζ ἰτζοὺν πὶζὶ σερμαγὲ ὅλμὰκ οὐζερὶ πὰζὴν σεὶλὴρ κετουρεδζὲγὴμ.

Μακὰδαμκι σὶζ κετουρεδζὲκσὶζ, μεμνοὺνεν κατοὺὶ ἰδὶρμ, Ἀλλὰχ ἀαλὴμ, μεδζὴοὺὶδ πουγνανὰ πὰσκὰ σέἰ ὅλαδὲ ἰτμεκλιγὶδὲ ἰστεμὶζ ἰδὴμ.

Μὰδαδμκι μόὺκιτπέμ πενὶ ὅλδηγὴμ κιπὶ κατοὺὶ ἰδὶορτὴζ, γὶὰ νὶτζοὺν πὶρ ἐν ἐδδὶὶλ ἀκὶὶ ἰζὴδὰτζ ἰτμεοοὺζ, ὁμρουμὶὺζ κνσάδὴρ, ἰρτιχαρλὴκ κατουμφοὺζὰ κεὶμὶσδὶ, νὶτζοὺν πὶρ ἀν ἐρδὲὶὶ τὲζὲρὶ ἀλμαλὴγὴζ γαιρὲτ ἰτμεγὴμ, δεδὶκδὲ, Δινόρα σὸσὺὶὶ ἴλὲ Ὀλιδὲὶνὶν ἐἰνὶ σακιὰκλὲ, τασδὴκ ἐγλεδὶ, βὲ 'Ὀλιδὲὶ ἀεπλεριν κὴζὴν ραὶχαλὴ ἀεσουὶὶερὶνὶ δαγεγὶὶτ πὸὺζ ἐγλεδὶ· βὲ ἀκαπὶνδὲ γὶνε μουκιὰκλεμὶγὲ ἀγὰζ ἐγλεδὶ σοὺὶὶεὶ:

Μὸὺγὶὶτπέμ! Ἀσὶν Ναζὶαρὶν πιαππανὴζὴ σανὶρμὶσνὴν;

Τανὶρμισνὴν δμὶὲὲ νὲ ὅλοὺγιορ; πενὶμ ρουχνὶ πεἀρμὶδὴρ. καλπμὶν ἐνρλαρηνὴ ἀνὰ ἰτμὶρὲ ἰτδὴμ, βὰ χὶτζὴ πὶρ βακὴτ σκνὰ ἀσκ-ου ἀλιαὰκὰ ἰτμιγὲ μανὶ ὅμμὰδὴ.

Νὶ κεμὰλδὲὶδὴρ; ἀένὰζμιδὴρ;

Χὰὶρ χὲὶρ, πὶκ ἰχτιγὶὶρὴζὴ, τὰπκὰ Τεδζὰτὴ ἀεριφὶν βὰρρ ἰτδὶγὶ χαζὲρὲὶ 'Ἀδρακμὰ μουμασὴλὴδὴρ, μελκσηφὰτ πὶρ ζὲτὴδὴρ, γὲρ γιοὺζοὺνδὲ ἀστὴ. Ἀλλὰχὴν βεκλὶδὶρ· φάκατ νὶτζοὺν σουὰὶ ἐτδὶν·

(Πακηγεσὶ βὰρ).

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ

10 ΤΡΙΤΑΡΤΗ Χαράλαμπος Ἱερομάρτυς.
11 ΠΕΜΠΤΗ Βλάσιος καὶ Θεόδωρος.

— 111 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

TZINKIANE KHZH

ΣΑΒΙΕ ΔΕ ΜΟΝΤΕΒΕΝΙΝ τεελιφκρεσὶ ὅλουὶ, μερχουμ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣΔΕΝ τεφιζμὲ ἀλιγνὴς ὑδὴ.

Μ α π ά δ.

Ἐρένδὴμ, ἀπσηνὴζ ἀὰγ ὅλουὶ, ἀφὲ πουγιοὺρουν, ζίρκ γεαρενὶζὶν κοπουγιουνὴ κελδὴρμὴζ ὅλδὴμ, ἀαχ κεφάκν γαγιαεδὲ ὅλκέἰδὶ· ἀχ νὲ καδὰρδὲ μουκπὰτ κιοστερεδζὲκ ἰδὶμ! σένδὲ ὅνκ πενζὲρσυγμὰ, ὅγλέγιασ; ἀρτηκ πένδὲ σενὶλὲ πὶλὲ μκτὴμ τουτακζὲγγμ, πὶρλικδὲ ἀγλεγεδζὲγὴμ, σὶν πανὰ ζιαρνὶ ἰδεδζὲκσὶν, πένδὲ σενὶ τεσελλὰὰ ἰδεδζὲγὴμ.

"Ἀχ μούγιὴπὴμ! ὁ χαμιεὶδὶ ὅρνεζὶζ πεδιρὶμ σὰγ ὅλοὺὴδὰ σενὶ κιρρσὲ ἰδὶ, νὶ ραδδὲλερδὲ σαεδζὲκ ἰδὶ! νὶ τζορέκι, ἀρτηκ πὸὺ δὴνγιαεδὶ ἀεγὶὶδὴρ, χὶρ νὶ χὰὶ ἰσὲ, σενὶσμαδζὰτδὲνὶδὲ κιρρσὲὶ, ὅρκὰν δοκαγνὴ βιρεδζὲκδὴρ.

Ὁ σπαρδὰ Δινόρανὴν λεπλεριὴ κπρανὴδὴ· ἐλτεεδὲ Δινόρα μαρχοὺμ Φλιππος Δεδκιλκνὴν ρουχνὶ πὶρ φαπιχὰ ὅκουδὴ, ὅκι μησμὴλὴ ἀσελπὶνὶ ραιχασὴ κιπὶ ἀδὶλκ-ὴρ ἐπεδὶ μεσκενὶ ὅλὰν δζενάτη Ρχυμανὴν τάχτη οὐλιουγισὶ χουζουρουνὰ κουοὺδ ἐτλεδὶ.

Ὀλιδὲὲ δζιδαπὰ τέκρερ ἀγὰζ ἰδοὺτ, δεδὶ: ἔτ μουχιτπέμ! ἀμὰ πὶρ δζὶδα ἰστικπαλμὶζ ἰτζοὺν μόυκιελεμὶ ἴδελμ, ζζρα ἰστικπὰλ πὶζμιδιρ.

Χὶρ νέκι ἰστεὶκὶν βὰρ ἰσὲ πανὰδὰ ραδζὴ ἰστελὶδιρ, βὲ χάττα ἰστικπαλμὶζ ἰτζοὺν μόυκιελεμὶ ἰρτιχαρμὴζὴ μουδζὶπδιρ.

Δινόρα! μακαλοὺμκι νιαμιζεὶλμισιν ...

Ἔδδετ ἐρένδὴμ, μάκαδκμι καλπλεμμιζὶ μουπαδὲλὶ ἐγλεδὶκ βὲ περμαγημδὰκὶ χατμι μερχουμὲ βαλιδενζὶν χατεμιδιρ.

Νομιζεσὶμ! σοὺ δὴνδὰν νὲ τατλὴ οὐνδὲνδὴρ! φάκατ νὲ βακὰτ μὸυσεκαδὲ ἰδεδζὲκσινκι, σανὰ δαχὴ τατλὴ οὐνδὰν βιρεπὶλεγὴμ; ἀφγινδζὲ, κηζζὲγαγζὴν σοὺδ πεγεὰζ λεχτζεσὶ λὲλοὺ μερζὲνὰ μουμασὴλ ὅλδὶ. Ὀλιδὲὲ τεκρὰρ πὶρὲ, δεδὶ:

Νὶ βακὴτ ἀγιαλὴμ ὅλαδζὲκσὴν;

Μουγιὴπὴμ! Ὀλιδὲὲ! Νουοὺν καραρὴ ζὰτὴ ἀλιλεριν-ζὲ ραδζὲδὴρ, γρόκσα ἐρένδὴμ πουὶ κὲὶσὴνδὲν δζμρεινζὲ δεγὴμιγμι, βὲ σιζδὲ ἐρένδὴμ σουλτανὴμ δεγὴμισινζὲ;

Διμέκκι πενὶ ἐρὶιγὶ κατοὺὶ ἰδὶορεοὺζ;

Μαδὰμ πὶν σιζὶ ἰντιχὰτ ἐγλεδὶμ, κατοὺὶ νὲ διμέκ; ὅπερδὲ πατφμάδὰκ κόρουμ.

Χαλπούκι, μακὶ ὅλαδζὰκ πὶρ κειρὶὶτ βὰρ ὅκι μαλοὺμιζὶ δεγὴιδὶρ· ζατηνὴζ ζαδεκιὰνσηνὴζ, πενδὲνὶζ ζαδεκιὰν δεγὴμ.

Πένδζὲ ζαδεκιανλὴκδὰ πὶρ βεσὶλὲ γεὸκδὰρ.

"Ἀδζαὶπὶ! γηγρμὶ σιλσὶλὲ οὐζεριὸδὲ πού καδὰρ ὅἀὲν ου σερέρλε δεδὰμ ἰτμὶζ δὲ Κερδὲν νάμη ἀαλισινὶ νὲ μουδαφὴν νιαγὰζὲ ἐλμουδὲ ἰτδιγινὶζὶ κεδὶρ ἰτμέζμισινὶζ;

Σὶν-ου σιὶπὶλεμ καπιρλεριὸδὲ ἰστιρμγὰτ ἰτμεκδὲὴρ-λερ, νὲ λαζὴμκι οὐγχανδρακλὴμ; Βρεττάνιανὴν (Ἰγγιλτέρεὴν) πὶρ κιοὐεσινὶδὲ σοὺλτι πακλαρηνὴδὰν χέλιμ πὶρ Δὲ Κερδὲν ἐερμεσὶ μεδζὲὺὶδ ὅλδηγὴνὶ νὲ πὶλουγλὲρὶ χάττα σοὺ νικιχὴν μουδαφκαὴζλιγὴνὶ ἰρτὰρ πὶρὲ πού πατὶδὶ πανὰ Ἰτιρὰζὸνὴζ νὲ ὅλοὺγιορ; σὶν πενὶμ νεζὶωδὶ πιρινζὶ ραδδὶδὲ ζαδεκιὰνσὴν ζιρε ἀγλιὰκὴ χεμιὲδὲ ἴλὲ μουττασοὺρ ὅ'ὀοὺὴ καλὲὶν ζαδὲὶδιρ.

Δινόρα σὶν φακιρεσὶν, πενὶμδὲ ἐχὴ σερὲὶτ ὅλοὺὴ ὅλμαδὴγὴμ σανὰ μεδζοὺὴδὴρ.

Ζατηνὴζ δαχὴ δζιρὶανὴζ κιπὶ φακὴρ ὅλσανὴζ πὶλὲ, δζοὺζὶ βιρεσιμὴζ ἰκιμὶζὲδὲ κιφιδὶρ· πὶζὶ σερὲὶτ νὲ λαζὴμ βὲ νὲ ἰδεδζὲγὶζ; ζατηνὴζὴν ἐγλι σερὲὶτ ὅλδηγὴ πανὰ μεδζοὺὴδὴρ φάκατ ἐγιοὺὶ ὅλδηγὴνὴζὴ βὲ πενὶ σεδδιγινζὶ βὶσοὺὶ σεδδιγιμὶ πὶκ ἀαλχὰὶ πὶλοὺμμ, πού σερὲὶτὲὶν δαχὴ μακπούὶ δεγὴμιμὶζ;

"Ἐδδετ μουγιὴπὴμ! δογρὶ σοὺὶλέρσουνὴζ· σαχήχχεν ἀσὴὶ σερὲὶτ; (ζενὶὶνὶλὶκ) μουχαπὲτὲὶρ, κουσουρὶ πὸσδὴρ· φάκατ ἀουοὺὶ πὶλέἰανκι, δαχὴ μουσαεδὲὶὶζὶ μουδὲὶτι κεδὶζὴρ ἰδὶτιμμιμὶζ ἰτζοὺν πὶζὶ σερμαγὲ ὅλ-

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518930223-11/fragment/page=1

πνοθκαν νάμ Κατολίκ εκλλησίασηνδά δοζιόνγιά ὑλλ ὑλουγοιλί, βὲ Πάπεγγν Δίρι σκαδὲτ βειλὶ μυνσεγλὲρ. Πονέτα ἸΙλὲ Φράνσα ἐφιρὶ μουσεὶζὶ Κιμπὶν ὄλεγιπλὲρὶ βὲ ἐρκὶνὶν σερκὶτ βὲ κονσολάτο χνὶγετὶ χαλὲρ πουλουνουὑδάρδηρ.

Γέβμὶ μεζκὶρουρδὶ Πέτ ἀγλουνδὰ Σακὸ ἀγαδζηνδὲ κιρὶν Ἐρμὲκ Κατολίκ εκλλησίασηνδὰ δαχὶ Καρατὲρ Ἀρσλανὶν ἐρὶνὶ παραρηνδὰν δαχὶ ἄὶνι ρουγκὶ ὶδζὲρ βὲ ἸΙλμιὶδὶρ. Πού μινκιτὲτλὲ Ρώμαδα ἸΙζὲρ ἸΙλὶν πὶρ ἄὶνι ρουγκὶ 300 ρκὶνὶ πουλουνὶυὸ, βὲ ζὲβαὶν 20,000 ραδδὶνὶδὲ πουλουνὺὶτ σουρεργὶδ Ρώμα παρκιγνὶ ἀζκαρνὶδ βὲ ζὲβὰτὰν σκιρεγὶ μακρουὺν ὁλμακ οὑζὲ "Αγιος Πέτρος εκλλησίασι δερουνυὸδὲ 3 μαχβὶλὶ ὶντὰ ἸΙλμιὶδὶρ.

Πού μινκιτὲτλὲ Πάπα χαζὲτλερὶνὶ τακὶλὶμ ὑλουνὰν χεδκιγὶδὶ νερισὶ μιηγανηνδὰ Πιγνέρκ νεκὶτὶ χακουμετὶ παραρηνδὰν δαχὶ Μουνὶχ σεχρυνδὲ «Νοτρδάμ» χεττελιὶν πὶρ κουτζὶζὶυὸκ μέτρο ἰρτιμὰνὶδὲ ὁλαρὰκ πὶρ ρεσὶμ μουδζεσὶυὸ τακδὶμ κιλγηνὶδὶρ. Πού χεκελὶν μουσαὶπτὰνδὰν ὁλὰν Παναγία ἸΙλὶ πὶρ κὰτζ μελὲκ ρεσὶμὶ σερὶ ἄλπουνδὰν μασνὸ πουλουνδηγὶ ἀιπὶ παεδαρηνδὰκὶ παδζὰρ δαχὶ πὶρἸΙνὰνταδὰν μαχμὰυὸδὸυρ. Χεπκιλερὶν κεπὶδὲλερὶνὶ 4 παραρηνδὰ πουὑουνὰν φενεὶρὶν ὑζκαμὰρὶν γιεκὶδὶ ζουμρὺδὶ βὲ λιχὶλ παδλαηνδὰν γιαπηλμὶδὶρ βὲ πὶρἀνὰτνταχαρ ἸΙλὶ σάὶρ δαχὶλὰρ 400 πωρζκὶγὶ Μουτεδζεδὺζ ἸΙμὶ.

Σιοὑμ ἸΙμαρὲτὶ μεδζὶλὶσὶ ἸΙδὶρὲ ἀζκαηνδὰν Μανουὶλ βὲ πὲλεπὶ ρεισὶ Δημήτριος Κεραλόπος βὲ μεκτὲπὶ κεπὶρ μουὑρὶ σκπακὶ Κωνσταντίνος Γεωργιάδης ἐρὶνὶδὶ-λερὲ Γρονὰν δεδὶεσὶ παραρηνδὰν ἸΙτὰ ὑλουνὰν πεδινὶζὶ βουτιαὶδὲν «Σωτὴρ νιὰνγηὶν τεαλλουκουὸ ἸΙζὶυὸν μουσαεδὲὶ παδιτζχὶ ἐζζὰν πουγιουρουὑμουὑδὸυρ.

Ἰκνουὰεὶνς 30δὰν Φεβρουὰρὶνς δινὲ καδὰρ Δέρι σακδὲτ βὲ πὶλὰδὲ σκιρὶδὶ βερὰτ ἸΙδὶνὶρ

Ἰσλὰμ	ἐρκὲκ	102	κερὶ	98
Χριστιὰν	»	73	»	63
Γεχουδὶ	»	10	»	11 δζὶμαν 357.

Μουδὰνιὰ—Πρόὑσα σιμενδουρὶρ χατδηνὶν Τζιτλιγὲ καδὰρ τεμὶλδὶ ἸΙζὶυὸν Γλκ ἀυχερὶδ ἀμελιὰτὰ μουπασὶρὶτ ἸΙδὶλεζγὶ μερδὶδὶρ.

Ρούμελι τιμούρ γεολλὰρ ταχβὶλατὶ ἰκρμιεσὶνὶδὲν μουτεδεὶοὺς ἸΙτιλαρὰν ρὰπὰ βὲ τεοδὶεσὶ ἸΙζὶυὸν Ἀούστριανὶν Κρεὶ Μαθιλὶ πὰνκασὶν παραρηνδὰν Ὀσμανλὶ πὰνκασὶν βασηταὶ ἸΙλὲ δεγρὺυὸυ οὑμουμὶ μεδζὶλὶσὶ ἸΙδὲεσὶνὰ πὰζὶ τεκφαλὶρ δερμεγὶὲν ὁλουμουὑδὸυρ. Πού πὰπδὰ ἀλγηὶν χατὶρλὶρὶ νὰζὲρὲν μουκιμλὲὶ τεχβὶλὶνὶὶ ἸΙβζκαηνδὰν δολαγὶ χασὰλὰ ὁλὰν τεμεδουκὰδὶν χησσὶ ὁλμὰκ οὑζὲὶ ἐβεὶλζὲ πὰλὲτ ἸΙδὶὶν 20,000 Ὀσμανλὶ Μὰρασνὰ πεδὶὶλ ἰκρμιὲλὶ ἰστιπρὰζ ἸΙζὶυὸν 12,000 κὶρὰδὰν ἸΙτὰρὲ πὶρ μεπλὰγὶ μουὑνὲν ἐρρμζηνὰν μαὶλ 1863, βὲ 1895 βὲ 1873 ἰστιπρὰζ-λαρηνὶν τεοδὶὲ πὲβὰτὰνὰν δολαγὶ μουνχὰλ κὰλὰδζὰκ ὁλὰν μηκτὰρὰν 142 581 λὶρὰ βερὶλμὲὶ τεκλὶρ ὁλουνμούδδουρ. Γρουζὶδὲ πὶρ φαεζὰν γιοὰκρὰ ὁλὰν φαζὶλὰλαρὰ ἰχτιγὰὲτ ἀκδζὲσὶ ὁλαρὰκ μουχαρὰζὰ ἸΙδὶμὲκλὲ πὲδὶὶλ γὲρ ὰνὰ τεδζὶὶ βὲ τὰκσὶὶ ὁλουνὰζὰκδὰρ. Ἰκρμιὲ πὲβὰτὰνὰν τεοδὶεσὶ γεοὺζὲ γεμὶὲ πὲὲ γιοὰτὰ ἸΙὶ ἸΙζὰκ κὶλὶνὰζὰκδὰρ. 168 325 λὶρὰ ἸΙὶ σὲλὲρ οὑζὲρ 12.000 Χρανὰν βὲ γεοὺζὲ πὶρ φαζὶζὰν μὰκεδὰρηνδὰν γεοὺζὲ 75 τεοδὶὲ εἰἰὲδὶὶζὲν σόνρα μουτεπκὰδ ἀκδζὲ 10 σενὲλὶκ τεοδὶὲ πὲβὰτὰ γεοὺζὲ 75 γιοὰτὰ ἸΙὶ ἸΙζὰκ ἸΙδὶτὶλμὲὶ οὑζὲὶ, ἰχτιγὰὲτ ἀκτζὶσὶ ὁλαρὰκ τεδκὶρ κὶλὶνὰζὰκδὰρ.

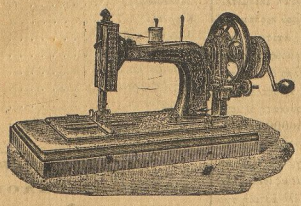
Μεζκὶυὸρ Ἀούστριὰ πὰνκασὶν δὸὺ γεοὺλὰὲ τεκφαλὶρ δερμεγὶὲν ἸΙτιλαὶν σόνρα ἸΙλεροὺὶὶ ἰκρμιὲνὶν τεμκὶὶ ἸΙλὲ τεοδὶεσὶ μμκὶν ὑλδηγὶ χαλὲὶ βὲ ἸΙζὰζγὶλὲ χαρκὶτ ὁλουνμασνὰνὶ βὲ φαζὶλὰσηνὰν φαζὶζ πὲβὰτὰνὰν τεοδὶεγὶ σὰρρ ἸΙὶλμὲσὶνὶ τεκὶὶρ εἰἰὲμεκδὶ ἰεὲδὲ ἀιρὲὶκ Πὰνκασὶζὰ βὲ ἀιρὲὶκ Δεὶνὶ οὑμουμὶλὲζὲ τεκιὰὶρὶ βὰκκακὶν νὲ σουρὲτὲὶ τεὶκεκὰὶ ἸΙὶὶὶὶζὲγὶ γένουζ μεζζὶυὸδὸυρ.

Ἄνκαρὰ Καὶσὶρὶ Ἐσκὶ ὲεχὶρ—Κόνγκ σιμενδουρὶρ χαγλὰρηνὶν ἸΙνὰσὰὶἸΙζὶυὸν Ἀλμὰνὰγὰδὰ Σὲπὶκ σεχρυνδὲ κιρὶν γὰπρὰκ ἸΙλὲ ἐκδὶ μουκὰεὶὶλὲ ἰτμὲκ οὑζὲὶ μουζκὰεραὶδὰ πουὑουνδηγὶ χαπὶρ βερὶλὲρ. Λοκομοτιρὰὶδὲ Νὶρντερὶ σεχρυνδὲ μὰλ ὁλουνὰζὰκδὰρ ἰμὶ.

Χέττελὶ ἀδὰσηνδὰ Ἅγιος Γεώργιος Μοναστηρηνδὰ εκκὶν Μαθθαῖος ἐρὶνὶδὶ ἰαμὶνδὲ ἰχτιτὰρ πὶρ κὰλὰφερος ἐτεδὶν περὶυὸ φακὶρ βὲ ζαρουρεστὶνὶδὲν σὶκὶρὶὲτὶ ἸΙδὶρὲκ σουνὰδὲν τουνὰν ἰκνὲ βὲζὰτνὲ τζλὰηὶὶρὶ ἰκὶν, τζὶνὶ κιρὶὶν ἐεδὶὶ, ὰκρπηγανισνὰδὲ τεχὶ πὶρ ρουτζὺὺ ἰτζὶνὶδὲ σαλλαμὶδὶ ὁλδηγὶ 773 ἀδὲτ ὁμαυὶὶ Χριστὰνὰ πουὑμαγὶνὰζὰκ ἀκλὶὶ πὰπηνὰν κὶδὺὺτ ἀδλαὰρ κὰτμὰκκαμὶὶρὶ γὰκ μουρὰζὰκὰτὶὶ μὰλὶὶ μεδζὶυὸδὸυρ. ὁλὰν μὲτὰχγὶ μεζκὶυὸρὶν σὶρκὰτ ὁλουνδηγὶηὶ ἸΙφαδὲ ἐἰἰὲμὶὶζ, βὲ χακὰλαρηνὰ ὁσυηχὲ ὁλουνὰν τὰζὶν ἀὰχὰς τὰχὶρὶ τεὶκκρὶὶ ἀἰἰηὶὶζὲ ἰσὲὲ πουνὰχρὶν σὰχρὶὶ ὁλδηὶὶλὰρὶὶ τὰτὲγὶὶὶν ἸΙσμὲὲκὶὶ τὰὶὶὶζὰ ὁὺὺὺὺν οὑζὲὶὶὶ ἸΙὶὶρὰὶ ὁὺὺὺὺν ἸΙὶὶὶὶ

Φαμίλιαλαρα βὲ τερζιλερὲ μαχσούς

ΒΕΡΤΑ-Ι-ΜΗΝ ἀικίς μάκιναλαρη



Πὶρ μουὀδετὶν περοὺ μααρούρ ΒΕΡΤΑ-Ι-Μ νὰμ φάπρικανὴν ἰμάλ Ιτμεκδὲ ὀλδουγοὺ τικὶς μάκιναλαρὴ ὄζοὺμλε κουλανανλὰρ ταραφηνδὰν μὲδ ὀλουμμασὴ ἰλὲ μεζκιμούρ μάκιναλαρὴν ἐιλιγὶ τασὀὴν ὀλευμμούὀὀουρ βὲ ἀσλα ποζουλμάκβὲ γιάχοδ ταμ

μουχτάζ ὀλμακσὴζὴν 15—20 σενὲ πὶρ ὀεδαμ ἰσλεγεζὲγινὶ μεζκιμοὺρ φάπρικα ταχοὺδ ἰδὲρ.

Μεζκιμοὺρ μάκιναλαρὴν γιαἀὴνὴζ δεπὀζιτασσοὺ ὀλὰν Δὲρ σαάὀετὀὲ Παγτζὲ-καπουσηνδὰ Ὀμὲρ ἐφένδι χανηνδὰ Ὀρὀσὀὴ-Πἀκ βὲ κουμπάνασὴ ταραφηνὀὰν ἐχὀὲν φιάτὶλὲ φιρουχτ ὀλουνούρ.

Θὀζερινὀὲ Βὲρταιμ ἰσμὶ ὀλμαγμαν μάκιναλαρ τακλὶτὀὲρ.

Κ. ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ

ΚΙΟΜΛΕΚ ΦΑΠΡΙΚΑΣΗ

Γάλατα Βοεβόδα σοκαγηνδὰ νεύμερο 111—113

Μουσσιοὺ Κ. Στρογγύλος πὸὺ κερρὲ μαγαζασηνὴ ἠσλὰχ ἶλ μουχτερὶμ μυὀὀετερὶλερινὶ μεμνοὺν ἰδεὀζὲκ χὲρ νὶὀ κετενὀὲν, ὀιμιὀὲν, Φρανσὴζ βὲ Ἴγγλιὶζ πὲζιὀὲν μααμοὺλ κιομλὶκ, ὀὰν, κιὀζὲλὶκ βὲ σαιρὲ ἰχταρ Ιτὀὲγὶ κὶπὶ, φιατλαρὴνὀὰ γαγέτλε ἐχὀὲν ὀὀὲδηγηνὴ τεσὶιμ Ιδεὀζεκλὲρὀὲρ.

Πουνὀὰν μααὀὰ γάγετ ἐχὀὲν φιάτλε κολαλὴ γιαχὰ, κὰλ, πὸγιοὺν πἀγὴ, φανέλα, τζοραπ. μενὀὶλ, ὀεσμιγὲ, παστὸν, ἐλὀὶὀὲν 13. κηραὀὴκ καπλαμὰ γιακὰ βὲ κὸλ ὀὀουγμελὲρὶ σαιρὲ πουὀηνήρ,

ΣΑΓΛΑΜ ΔΕΜΙΡ ΚΑΣΑΛΑΡ

Ἰστανπολὀὰ Γενὶ ὀζαμὶ ὀζιὀὲαρηνὀὰ Τζιλὶκιρλὲρ ὀζαὀὀεσινὀὲ Φουντουχλιὰν χανὴ βὲὈΚιὺν ὀογὴ μαγαζασηνὴν χαρσουσηνὀὰ 40 νέμνοσὴ σαατὀζὴ Μκκουλτιγιὰν Κιρκὸρ ἐφένὀὶνιν μαγαζασηνὀὰ ἐχὀὲν σουρετὀὲ βὲ ὀζιὀὲζὶζ ὀολὰπ ρενκινὀὲ ὀεμὶρ κάσαλαρ σατηλμακὀὰ ὀλὀηγὴ φιγσατὴ μουτενεὀιεσὶ πὶρ βὲὀὀζχ ζὶρ πουλουνὀὀηγὴ ἰἰλὰ ὀλὴνοὺρ.

140	κηγὲ	ἀγηρλὴηγὴ	ὀλὰν	Βιέννα	κασαλαρηνὴν	πεχερὶ	Λ.	Ο	7
200	»	»	»	»	»	»	»	»	9
260	»	»	»	»	»	»	»	»	11
320	»	»	»	»	»	»	»	»	13
400	»	»	»	»	»	»	»	»	16
480	»	»	»	»	»	»	»	»	19

Χανελερὲ βὲ κονακλὰρὰ μαχσοὺς Ἴγγλιὶζ κάσαλαρη

50	κηγὲ	ἀγηρλὴηγὴ	ὀλὰν	κασανὴν	πεχερὶ	3	1	2
75	»	»	»	»	»	4	2	1
100	»	»	»	»	»	5	1	2

Μακουλιαν ἐφένὀὶ μαγαζασηνὀὰ ἀλὶὰ γιαγμοὺρ μουσαμαλαρὴν χὲρ νὶὀ γάγιετ ἐχὀὲν φιάτλερὲ σατηλμακὀὰ ὀλὀηγὴ κὶπὶ ἀλτ ὀυ κὶουμοὺζ πἀφὸν βὲ νικελὀὲν μασμοὺλ ὀζὶὀ σαατλαρὴ βὲ κονὀὰ σὺζερινὲ κονουλαὀζὰκ βὲ ὀιὀαρὰ ἀσηλμὰκ σὺζερὲ κὶουνὀὲ βὲ ἰχὶ κὶουνὀὲ βὶ χφαὀὰ πὶρ ὀεφὰ κουρουλοὺρ ἐνὀᾶζ ὀζὶνς σαατλὰρ βὲ ἀλτοὺν βὲ κὶουμοὺζ βὲ ἀλτοὺν κοπλαμὰ κορὀονλὰρ βὲ πὶλεζὶκὶλὲ κὲρὲκ τοπὀὰν βὲ κὲρὲκ παρακινὀὲ ὀλαρὰκ γάγετ ἐχὀὲν σουρετὀὲ φιφὀὺχ ἰὀὶλμεκὀὲ πουλουνμυὀὺζ βὲ ταὀραὀὰν κὲλεὀὲζὲκ ὀλὰν σιπαρισὰτ πὀὀελὶ πεσὶν κὶονὀερὶλὀὲγὶ χαλὀὲ ἰστενεὀὲζὲκ μαλλὲρ μαχαλινὲ κὶονὀερὶλὀὲζὲκὀὶρ.

Τζαρσοὺτ κεπὶρὀὲ τζοχαὀζὴ χανὴ σὸκαγηνὀὰ 5 Νο. πὶρ σουουτὰ τεσὶζ ὀλουνὀουγοὺβὶὀὰν ὀλουνὀὺρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΙΟΠΟΥΛΟΣ

(Ἀζεὶαχρὀζὶ, τεζγινὰτ. σαατὀζὴ).

11 νοὺμ. τζοσαντὶ κὶπιρὀὲ Ἀγιὰὀὲζιλερὀὲ Νούμ. 11

*Οὺμοὺμ ἐχὶλὶὶ μουχτερὶμιγὶ βὲ ὀέρὶ σαὀὀὲτὀὲ βὲ βὶὀλαγεὶλερὀὲ βὲ μεμαλὶκὶ σοὶρὀὲ πουὀὶνὰν κεσρετὀὶ μουουτ πὶρ μουσεὶὀὲὶιιιζὶ ὀσκὶ Κουυπὰνηανὴν γισαπλαὺὴ καποὺὀ ἰὶὶὶ, ἰσὶ ὀὀὲὶὶ ἰὶὶὀ ὀεγὶιιιζὶ βὲ Εὐρὶὀὰ φαπρικαἰαρὴ ἰὶὀ ἀγὶρὶεν ὀὰκὀ ἰτὀὶγιιζὶ μουκαὀὲὀεναμὲὀὶρ ἰκτὶὶσαὴνὀὰ μεζκοὺρ φαπρικαἰαρὴν χιαατηνὰ ὀὶὀαὀὰκ, φὰπρικα φιατὴ ἰὶὀὲ τοιμὶὀὲν βὲ παρτζὰ πορτζὰ σατμακὀὰ ὀὶὀὀὴνὴ μηζὴ βὲ ἰὴὀὲὴγὲτὶ φιὰτ ρακαὀὲὴ καποὺὀ ἰὶὀὴρ ὀὲρὀὲὀὲὀὲν ζιγὴσὴὀ ὀὶὀὀὴπ, ἰχαὀὶγὶ ἰνφὀὶ μακσοὺὀὴ ὀὶὀ πὰἰκαἰαρὴνὴ· ἰχτιγὶὀὰ ἰτὀὶγὶ Ἀκιὀαμὶὰν, καὶὀὰ νὰ πὶρ κὸνὀ ὀὰνζὺὀμ ὀὶμακσὴνὴν, γαγὲτὶὀὲ ἐγὀὲν φιατὶὀὰρ ὀὶὀ σαὀὀὴνηιιζὴ ὀὶὀὰν βὲ ἰστεγεὀὲὀὶὶν Τζαρσουὀὰ Ἀγιὰὀὲζὶὀὲρὀὲκὶ ὀὸνουπκεμὶζὶ τεὺρὶφ ὀὶὀ κέσπὶ κὸνὰὀὰτ τιμὲὀὶνὶ φιὀὰ ἰὀὲρὶζ.

Χὲρ νὲὀ πὶὀὀὶζὶκ, κιουπὶ, γιουζοὺν, καρφὶτζὰ· μεὀὰὀὶρ, ἐὀὶμὰὀὴ βὲ σαὀὶ κὶρὀὰν ὀὶὀκ, σαὰτ κιρὀὰν ὀὶὀ κιρὀὰν σὰὰτ, χρὸνομὲτρο, ρὶμοντὰὀὰρ· Ἴγγὶὀὶ μὶὀὶ βὲ ἐὀὶμὰὀὴ, γιὰὀὴζὴὀὴ, κουμουὀὲ βὲ τικὲὀὴ· υπαμὰὀὶ σαιὀὴρ σοφὸ ἰτζοὺν σουὀὶὀὶ τὶὀὶ σαπτὰὀὴρ, παρμὲτρο (μιὀὰν-ουὀ-χ-βὰ), μουσικὲ γιντὴ, χὰὀὶς κιρὺμουσὀὲν ὶὀὀὰὶ τακημὶὀὰρ.

Μεζκιὀὀρ μαομυὀὰὶ ὀτὀὲζ σενὀὲν περὶ πὸὺ τὸὀὰρετὀὲ πουὀηγοὺν, τιὀὀὴριὀ, καζαρμὸὀ ὀὀὰν ὲ σὶνὀὲ σὺτζ ἀὰ Εὐρὰπαὀὰ ὀὶὀὶὀὲν μὸνχιμὶζὶ ταοριφὶ βὲ ναζαρὲὶ ταχτηνὀὲ γιαπὶὀὀὴηὴ· ὀὰν, ζὶ ὀὰρὲτ, μεταιὶὶ βὲ ἐχὀὲνιγὲτὀὲζὲ σουρὲὶὶ ματὀὶν πεὀὲὀὶὀὴηὴνὴ τεεμὶν ὀὶὀὲρὶζ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ.

Ἰστανπολὀὰ Σουὀὶὰν Πεγιαζηὀὰ Κρὸκὶτζουὀὶ πασὴ μεὀὰὀὴνὀὰ 99—Νούμερο—99

Μουσσιοὺ Νικολὰκὶ Ἀνὀρεὶωμὲνὸσουν ἰὰπὸν Φωτογραφγανεσὶ τζηκαρὀὴηὴ Φωτογράφ ρεσιμὶὀὲ ρὶνὶν παρὶὀὰκ, πενὀὲρ βὲ ὀζ χὲρ ὀζὶχὲτ σαναατκὴρ ρανὲ ὀὀὀὴηὴ ὀζὶὀὰμὶὀὲνὶν μαὀὰμὶὀὶφ.

Μουσσιοὺ Νικολὰκὶ Ἀνὀρεὶωμὲνὸς γιγὶρὶὀὶ πὶὀ σενὲὀὲν περὶ Φωτογράφ σαναατηὀὰ πασὀὰουσὀὰ ὀὶμὶὀὶγὶὀὲγὶν 30—40 πὶν ρεσὶρ τζηκαρὴηὴὀὴηὴ.

Μουσσιοὺ Νικολὰκὶ Ἀνὀρεὶωμὲνὸς ἰπρὰζ ὀὲὀὶν ὀὴκατὀὰν ὀὀὀὰγὶ Φωτογραφγανὶὀὶ πὶρὶνὀὲζὲὶὶκ ὀὲ ρὲὀζὲσὶνὶ ἰχρὰζ βὲ ὀὀμουμὶὴν ραγπετὶνὶ ὀζὶὀὰπ-ου ἰκτισὰπ ἰτμὶὀὰὶρ.

Χὲρ πὰὶ βὲ χὲρ σεκὶὀὲὀὲ βὲ γάγετ ἐχὀὲν φιὰτὶὀὰ Ρεσιμὶὀὲρ τζηκαρὴηὴὀὴηὴ.

Μεζκοὺρ Φωτογραφχανεγὶ σουρὲὶὶ μαγσουσαὀὀὲ χεμὲὀχρὶὀὲρὶμιζὶ ταὀσηγὲ ὀὶὀ, γιὰὀὴηὴζ πὶρ ζιγὰὀὲ ρὲ ὀὀὀουναὀὲρ ἰσὶ πεγιανατημὶζὴν νὰ κὰὀὀὀὀ κὲρὀὀζὲ βὲ ὀοὴρὴ ὀὀὀὴηὴνὰ καναάτη κιαμὶὀὶχασὴὀὶ ὀὀὀὺρ

Χάνρυ Νεστλενὶν σουὀὀὺὀ σὺνοὺ.

Ἴζὀὶτζὲρὶ ἰνεκλὲρὶνὶν ἀὀὶὰ σοὀὀουνὀὲν μααμοὺὀ ὀὀὀὺὴ, κουτζὺτζὺὀὰ τζὺουκλὰρ ἰτζὺὀὺ μουκεμμὲὀὶ πὶρ ναφοκὰ ὀὀὀὰν Νέστὀὲνὶν μεζκοὺρ σουὀὀὺὀὺ σουὀὀὺ ὀὀὀὰν βὰὀὶὀὲὀὲρὲ σουὀὀὺὀ γὲρὶνὲ κὲτζὺὀὶκὀὲν πὰ ὀὰκὰ χὲμ σουὀὀὲὀὲ κεσμὰὀὶτὲγὲ, βὲ Χὲμὀὲ χὰζμὰ κὸὀὶὀὶ ὀὀὀὰὴ βὶρὀὺὀ ἰκμὰὀὶ ἰτὀὶρὶρ.

Μὲὀὰκὶὀὺρ σὺν Εὀζὰὀὀζὴὀὰ βὲ ὀὲὀὀζὺ μαγαζὰὀὰρὴνὀὰ πὸὺὀηνμὰὀὀὰὀὴρ.

Ἴὀὰπὸὺ σουὀὀὺὀ πὶρ τζὸκ χηὀὀὰὀὀὲὀὲνὀὲν σακὴνμὰὀ ἰτζὺὀὺν χὲρ κουτὀὺ σὺζὲὀὲνὀὲ Χάνρυ Νέστὀὲνὀὲν ἰμζὰσηνὰ ὀὴκὰὀὰ ὀὀὀὴνὰὀὰ κὲρὀὲκὲρ.

Μεζὀὺὀὺρ σουὀὀὺὀὺ σὺν 1880 σενεσὶ Παρὶς σερκὶὀὶ ὀὺμουμὶὀὺὀὲ πὰνὲνὶὀὲρὲκ χὲμ πὸὀ νὶὀ ἰτζὺὀὺν ὲν ὀὀὀὺὀὺκ μουκὶὀὰσὰτὴ καζὰνμὴζ βὲ χὲμ ὀὀχὴ πὶρ ὀὰὀὀὺὀὺν Μεὀὰὀὰ ἀὀὀὰὴὀὰὴρ.

Τύπος Ἀὀὲὀὲρὶὀὰν Μισὰὴὀὰὀὲν.

ΑΝΑΤΟΛΗ ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΛΑΡΗ

1892 Δεκέμβριος 19 ἠτεπφρὶν γενὶ ἰὶὀὰνὰ καὀὰρ σεφὶρὶὶὀὰνὴ.

Μεζκηρὰὀὲ	Κατὰρ 22 σαπὰχ ἐσγὲ	Γὰὀὶὀὲ	Κατὰρ 2 σαπὰχ ἐσγὲ	Γὰὀὶὀὲ	Κατὰρ 4 ἀκὰὀμ ἐσγὲ	Γὰὀὶὀὲ	Κατὰρ 24 ἀκὰὀμ ἐσγὲ	Γὰὀὶὀὲ	Κατὰρ 6 ἀκὰὀμ ἐσγὲ	Γὰὀὶὀὲ	Κατὰρ 8 ἀκὰὀμ ἐσγὲ	Γὰὀὶὀὲ	Κατὰρ 10 ἀκὰὀμ ἐσγὲ	Γὰὀὶὀὲ
Γὰὀ. χιοπρουν χαρ.	1 50	3 45	10 30	7 35	11 30									
Χαὀὰρ πασὰ » μουὀ.	2 15	4 10	10 55	8	11 55									
» χαρ.	2 31	4 29	11 5	8 13	12 5									
Κηζὴὀ Τοπρὰκ »		4 28	11 13	8 22	12 13									
Φεὴρ παγτζὲ »	2 41	4 32	11 17	8 26	12 17									
Κιὀζ τεπὲ »		4 37	11 22	8 31	12 22									
Ἐμὲρὶκιοὶ »	2 49	4 43	11 29	8 36	12 29									
Ποστανὀὲζὶκ »	2 57	4 50	11 36	8 43	12 36									
Μὰὀὲπε »	3 9	5	11 47	8 56	12 47									
Καρτὰὀ »	3 23	5 13	12	9 11	1									
Πεὴὀὶκ » μουὀ.	3 33	5 21	12 8	9 21	1 8									
» χαρ.	3 41			9 53										
Γὰὀζὶα »	4 3			10 29										
Γὰὀγιτεζὲ »	4 28			10 44										
Μὰὀ ἰσκελὲσὶ »				10 57										
Ταὀσανὀζὶὀ »	4 58			11 12										
Χὲρὲκὲ »	5 9			11 39										
Ἰαφηρὰὀζὰ »				11 55										
Ἰουὀὰὀ τσιφτὰὀ »	5 46			12 8										
Ἰεὴρὶζὰ »	5 55			12 26										
Ἰζμὶὀ μουὀ.	6 10													
» χαρ.	6 25													
Ἰογὸὀ ὀεφὲὀὶ »	6 59													
Σαπὰὀὀὰ »	7 24													
Ἰὰὀὰ Πὰζὰρ »	7 47													
Ἰὶὀὀὲ »	8 31													
Ἀκ χισὰρ »	8 52													
Μεκὲὀζὶ »	9 21													
Ἀὀρκὲ »	9 47													
Φεζὶρ χὰν »	10 21													
Πὰὀὀὲζὶκ »	11 15													
Ἐαρὰκιοὶ »	12 20													
Πὸζγοὺκ »	12 51													
Ἰγ ὀὸὀὸ »	1 30													
Ἰζκεὀὲ χιεὀὲρ »	1 59													
Εὲκὶ Σεχ » μουὀ.	2 38													

Μεζκηρὰὀὲ	Κατὰρ 1 σαπὰχ ἐσγὲ	Γὰὀὶὀὲ	Κατὰρ 5 σαπὰχ ἐσγὲ	Γὰὀὶὀὲ	Κατὰρ 21 σαπὰχ ἐσγὲ	Γὰὀὶὀὲ	Καρὰρ 5 ἀκὰὀμ ἐσγὲ	Γὰὀὶὀὲ	Κατ 7 ἀμὰὀμ ἐσγὲ	Γὰὀὶὀὲ	Κατὰρ 25 σαπὰχ ἐσγὲ	Γὰὀὶὀὲ	Κατὰρ 9 ἐσγὲ	Γὰὀὶὀὲ
Ἐσκὶ Σεχὶρ χαρ.											11 45			
Ἰζκεὀὲ Χισὰρ »											12 36			
Ἰγ ὀὸὀὸ »											1 2			
Φοζγοὺκ »											1 37			
Ἐαρὰκιοὶ »											2 12			
Πὰὀὀὲζὶκ »											3 3			
Φεζὶρ χὰν »											3 35			
Ἀὀρκὲ »											4 10			
Μεκὲὀζὶ »											4 40			
Ἀκ χισὰρ »											5 5			
Κὲὀὲ »											5 29			
Ἀὀὰ πὰζὰρ »											6 18			
Σαπὰὀὀὰ »											6 34			
Πὸγὸὀὸ ὀεφὲὀὶ »											7 1			
Ἰζμὶὀ μουὀ.											7 33			
» χαρ.				1 30							7 48			
Ἀὀρκὲὀζὶ »				1 50							8 3			
Τὸμὀὲὀὀὲ τζιφτ. »				2							8 11			
Γὰφὰρηὰζὰ »				2 15										
Χὲρὲκὲ »				2 43							8 46			
Ταὀὀὰὀὀὲζὶκ »				2 59							8 56			
Μὰὀ ἰσκὲὀὲσὶ »				3 10										
Γὲὀὶπὲζὲ »				3 42							9 33			
Γὰὀζὶὀὰ »				4 6							9 55			
Πεὴὀὶκ μουὀ.				4 27							10 18			
» χαρ.	1 49	3 12		4 35	9 2						10 28			
Καρτὰὀ »	2	3 23		4 47	9 12						10 42			
Μὰὀὲπε »	2 12	3 35		5 1	9 25						11 1			
Ποστανὀὲζὶκ »	2 23	3 44		5 12	9 35						11 14			
Ἐμὲρὶκιοὶ »	2 32	3 54		5 24	9 45						1 27			
Κιὀζὶὀὲπε »	2 36	3 58		5 28	9 49						1			
Φεὴρ παγτζὲ »	2 42	4 3		5 33	9 54									
Κηζὴὀ τοπρὰκ »	2 46	4 8		5 38	9 59						11 39			
Χαὀὰρ πασὰ μουὀ.	2 51	4 13		5 44	10 4						11 45			
» χαρ.	3	4 25		5 55	10 15						12 5			
Γὰὀὀὰὀ χιοτρουσὰὀ μουὀ.	3 25	4 50		6 20	10 40						12 30			

Εὲκὶ Σεχὶρὀὲν Ἀνκαχχιμ χαρενὲτ ἰὀὲὀζὲκ κατὰλὰκὴν ἰὶὀὰνὴ ἠὀὴρ.

Ἀζιμὲτ			Ἀὀὀὲτ		
Μεζκηρὰὀὲ	Κατὰρ 122 σαπὰχ ἐσγὲ	Γὰὀὶὀὲ	Μεζκηρὰὀὲ	Κατὰρ 131 ἀκὰὀμ ἐσγὲ	Γὰὀὶὀὲ
Ἐσκὶ ὀεχὶρ χαρ.	1		Ἀνκαχχ χαρ	1	30
Ἀκ πινὰρ »	1	55	Σαντζὲν κιὀὶ	2	34
Ἀὀὰὀὀὰὀὀὶ »	2	46	Μαὀὰ κιὀὶ	3	56
Πεὴὀὶκ ἀχὴρ	3	41	Πὸὀὰὀὰὀὴ	5	32
Σαρὴ κχοὶ	5	5	Πεὴὀὶκκχοπ	6	30
Πὲὀζὲρ	6	9	Σαὀὰὀὴρ	7	5
Σαὀὰὀὴρ	7	5	Πὲὀζὲρ	7	57
Πεὴὀὶκκχοπ	7	47	Σαρὴ κχοὶ	9	9
Πὸὀὰὀὀὰὀὴ	8	57	Πεὴὀὶκ ὀχὴρ	10	25
Μαὀὰ κιὀὶ	10	20	Ἀὀὰὀὀὰὀὀὶ	11	27
Σαντζὲκκιοὶ	11	43	Ἀκ πινὰρ	12	9
Ἀνκαχχ χαρ.	12	8	Εὲκὶ ὀὲχὶρ χαρ.	1	2

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518930223-11/fragment/page=3